

**南區區議會屬下  
交通及運輸事務委員會  
第十八次會議紀錄**

---

日期：2010年5月17日  
時間：下午2時30分  
地點：南區區議會會議室

**出席者：**

梁皓鈞先生 (主席)  
陳富明先生 (副主席)  
馬月霞女士 BBS, MH (南區區議會主席)  
朱慶虹先生 (南區區議會副主席)  
歐立成先生  
柴文瀚先生  
陳理誠太平紳士  
陳岳鵬先生  
陳李佩英女士  
張錫容女士  
張少強先生  
馮仕耕先生  
馮煒光先生  
林啓暉先生 MH  
林玉珍女士 MH  
麥志仁先生  
麥謝巧玲女士  
徐遠華先生  
黃志毅先生  
黃靈新先生  
梅享富博士  
周尙文先生  
張漢芬先生  
彭兆基醫生

卜坤乾先生  
鄧智偉先生

**秘書：**

李美儀女士 南區民政事務處二級行政主任（區議會）三  
（民政事務總署）

**列席者：**

黃彥勳太平紳士	南區民政事務專員（民政事務總署）
梁紫盈女士	南區民政事務助理專員（民政事務總署）
杜志強先生	運輸署高級運輸主任（南區）
李振聲先生	運輸署工程師／1
馮子卿女士	運輸署工程師／2
黃兆華先生	土木工程拓展署高級工程師
張子敬先生	路政署高級區域工程師
區小萍女士	香港警務處西區行動主任
劉榮富先生	香港警務處西區交通隊主管

**出席議程二的**

霍尚聰先生	水務署工程師
陳文健先生	水務署工程師
李寧先生	博威工程顧問有限公司駐地盤工程師
陳維靜女士	博威工程顧問有限公司駐地盤工程師
戚喜愛女士	博威工程顧問有限公司公共關係主任

**出席議程四的**

曾啓亮先生	城巴有限公司城巴策劃及發展經理
魏子民先生	新世界第一巴士有限公司營運經理

**開會詞：**

1. 主席歡迎各委員、增選委員，以及下列政府部門代表出席會議：

(a) 運輸署高級運輸主任杜志強先生；

- (b) 運輸署工程師李振聲先生及馮子卿女士；
- (c) 土木工程拓展署高級工程師黃兆華先生；
- (d) 路政署高級區域工程師張子敬先生；以及
- (e) 香港警務處西區行動主任區小萍女士及西區交通隊主管劉榮富先生。

2. 主席歡迎運輸署工程師馮子卿女士首次代表運輸署出席會議。

3. 主席建議每位委員於每項議程最多發言兩次，每次發言時間最多三分鐘。委員會接納此項建議。

(林啓暉先生 MH 及卜坤乾先生分別於下午 2 時 33 分及 36 分進入會場。)

#### **議程一：通過 2010 年 3 月 29 日第十七次會議紀錄**

4. 主席表示，自 2006 年 7 月起，南區區議會及屬下委員會的會議錄音已上載南區區議會網頁，因此，委員發言務須精簡；另外，由於區議會已通過屬下委員會自 2006 年 7 月起以撮要形式撰寫會議紀錄，會議紀錄會比較精簡，詳情可收聽區議會的網上錄音。上述會議紀錄初稿已於會前送交各委員參閱。秘書處未有收到委員對該會議紀錄的修訂建議。

5. 委員會通過上述會議紀錄。

(鄧智偉醫生及馮仕耕先生分別於下午 2 時 38 分及 52 分進入會場。)

#### **議程二：水管更換及修復工程第 2 階段工程進展報告 (此議程由水務署提出) (交通文件 7/2010 號)**

---

6. 主席歡迎參與議程二的代表：

- (a) 水務署工程師霍尙聰先生；
- (b) 水務署工程師陳文健先生；
- (c) 博威工程顧問有限公司駐地盤工程師李寧先生；
- (d) 博威工程顧問有限公司駐地盤工程師陳維靜女士；以及
- (e) 博威工程顧問有限公司公共關係主任戚喜愛女士。

7. 馮煒光先生向主席申報博威工程顧問有限公司為其公司的客戶。主席表示，根據《南區區議會會議常規》，該委員不能參與是項議程的討論。

8. 霍尙聰先生感謝各委員就上述工程的臨時交通措施提供寶貴意見，令工程得以順利進行。

9. 陳維靜女士及李寧先生以投影片向委員會匯報工程進度及在區內主要道路施工時的臨時交通安排，詳情見交通文件 7/2010 號。

10. 朱慶虹先生、黃靈新先生、陳理誠太平紳士、麥謝巧玲女士、陳李佩英女士、張錫容女士、馮仕耕先生及陳富明先生等八位委員就工程進度及相關的臨時交通安排提出意見及詢問，內容摘錄如下：

- (a) 部分委員讚揚水務署及承建商代表在施工期間定期交代工程進度，並與當區區議員和居民保持良好溝通，令工程能順利進行，使對區內居民造成的滋擾減至最低；
- (b) 有委員詢問在置富道近巴士總站位置進行的工程的施工時間表和在施工期間的臨時交通安排；
- (c) 有委員關注香港仔大道近福群大廈的一段行車路快將進行的水管更換工程。由於該處是車輛進入香港仔中心的主要道路，車流頻繁，因此該委員促請水務署在施工期間須多加留意現場的交通情況，確保該路口行車暢順；
- (d) 有委員詢問在香港仔大道一帶的水務工程，會否影響接駁田灣至香港仔行人路加建上蓋的工程。另有委員欲知現時香港仔區的水務工程會否令香港仔舊大街的路面重鋪工程受到拖

延；

- (e) 有委員促請承建商在完工後加強留意重鋪路面的工作，並提醒承建商在東頭灣道範圍實施臨時交通安排時，須適當地放置所用的臨時標誌或路標，例如警告標誌及交通圓錐筒，以免阻塞路面，影響交通及行人；
- (f) 有委員表示，悅海街及一段與華庭街交界的鴨脷洲大街在水務工程完成後會永久改為雙線單程行車。他認為現時鴨脷洲大街近華庭街路口的交通標誌仍欠清晰，容易令駕駛者感到混淆，希望相關部門能盡快跟進；
- (g) 有委員詢問黃竹坑道及香島道工程的施工時間表及相關的臨時交通安排；
- (h) 有委員指出，田灣街施工範圍附近設有巴士站和小巴士站，擔心工程會對在該處候車的市民造成不便，故希望承建商能加快工程，以減低對居民的影響。他又表示，水務署的工程須盡量配合在田灣街快將進行的加建小巴士站上蓋地區小型工程；以及
- (i) 有委員反映，水務署位於薄扶林道近雞籠灣配水庫的工地，在深夜時分因有大型貨車進出，對附近居民造成噪音滋擾。他促請水務署加強監察承建商，以改善有關情況。

11. 霍尙聰先生、李寧先生及陳維靜女士綜合回應如下：

- (a) 置富道近巴士總站的工程預計於本年 7 月開始動工。由於在該處的工程主要是更換水掣，規模相對較小，對現場交通影響輕微。水務署及承建商代表會在施工前與當區區議員商討工程的細節安排；
- (b) 現時涉及香港仔區的水管更換工程共分為三個階段。當第三階段工程完成後，香港仔區的水管更換工程亦大致完成。水務署在進行各階段的工程時會與其他工務部門的工程作出協調，以免重覆開掘路面，減低對市民的影響；
- (c) 在工程進行期間，水務署及工程顧問公司會留意承建商實施的臨時交通安排，確保各車輛出入口及行人通道不會受阻；

- (d) 香港仔大道近福群大廈的工程預計於今年第三季展開，而目前香港仔大道的工程進展順利，按現時的進度可望於明年年初完成。水務署會就香港仔舊大街路面重鋪工程與路政署磋商，以協調兩項工程的時間表；
- (e) 黃竹坑道近香港仔運動場一段行人路的工程已經展開。為免影響日間交通，近香港仔隧道的工程主要安排在晚上 9 時至翌日早上 5 時施工；承建商並在每天完成相關工序後鋪設臨時路面，以恢復行車。由於有少部分的工程將會在近香港仔隧道收費廣場的影線範圍進行，並不會影響交通流量，因而承建商將安排有關的工程於日間施工；
- (f) 部分香島道近深水灣道交界的水管已於本年 4 月完成更換，由於泳季期間香島道的交通將十分繁忙，因此不會在暑假期間進行該路段的水管更換工程。此外，為免影響交通，香島道部分路段的路面修復工程亦會安排在夜間進行；
- (g) 至於田灣街的工程，由於地底的公共設施密集，增加了施工的難度，故有關項目會稍為延誤。工程顧問公司的代表感謝當區區議員的諒解。並承諾田灣街的工程會於本年 9 月完成，以配合在該路段加建小巴士上蓋的工程；以及
- (h) 水務署及工程顧問公司會促請承建商密切留意及協調工程車輛在夜間出入近雞籠灣配水庫的安排，盡量減低工地的噪音問題。

12. 馮子卿女士回覆時表示，運輸署曾就悅海街及鴨脷洲大街改為永久雙線單向行車的計劃諮詢地區人士。根據有關的諮詢文件，華庭街並未納入該項改道計劃之中，因此華庭街仍保留部分標示雙線雙向行車的交通標誌，提示駕駛者華庭街為雙線雙向行車。運輸署會繼續與當區區議員商討此事。

13. 主席感謝水務署與各委員緊密合作，互相協調，令南區整項水管更換工程進展順利，並期望是項水管工程能改善南區水管老化的問題。

（霍尚聰先生、陳文健先生、李寧先生、陳維靜小姐及戚喜愛女士於

下午 3 時 10 分離開會場。)

**議程三： 以往會議曾討論事項進展報告**  
**(截至 2010 年 4 月 28 日的情況)**  
**(交通文件 6/2010 號)**

14. 主席歡迎下列巴士公司代表參與議程三有關進展報告 B4 項目「2010-11 年度南區巴士路線發展計劃」的討論：

- (a) 城巴有限公司城巴策劃及發展經理曾啓亮先生；以及
- (b) 新世界第一巴士有限公司營運經理魏子民先生。

15. 各委員就上述報告提問。

位於赤柱村道多層停車場連公共交通總站

16. 陳李佩英女士詢問赤柱村道多層停車場項目的最新進展。

17. 李振聲先生表示，建築署已初步完成有關的可行性研究報告。該可行性研究報告現正審批中，稍後會就修訂的計劃再進行公眾諮詢。

有關南朗山道交通問題

18. 徐遠華先生表示，早前曾向運輸署提出建議，以改善黃竹坑區警校道與南朗山道交界路口和深灣道與南朗山道交界路口的交通情況，他希望了解有關建議的跟進工作。

19. 李振聲先生回覆時表示，運輸署一直關注南朗山道一帶的交通情況。為進一步加強警校道與南朗山道交界路口的交通安全，該署現建議在該處實施一系列交通紓緩措施，包括重置現有的「車路分界線」路面標記及加設「行車道邊緣線」路面標記。該署現正就有關建議進行公眾諮詢，可望在暑假期間實行。

## 政府改善南區交通擠塞的短期計劃

20. 陳理誠太平紳士、馮仕耕先生、林啓暉先生 **MH**、周尚文先生及柴文瀚先生等五位委員提出意見及詢問，內容摘錄如下：

- (a) 有委員詢問在鴨脷洲橋道及香島道安裝可變信息顯示屏（下稱「顯示屏」）的工程進度。另有委員查詢於鴨脷洲橋道安裝顯示屏的可行地點及實地視察的日期；
- (b) 部分委員認為署方應繼續考慮在淺水灣道迴旋處加設顯示屏。另有委員指出，在該處增設顯示屏，對紓緩南風道、香島道和香港仔隧道的交通擠塞情況有重要作用；以及
- (c) 有委員詢問運輸署日後在南區推行的智能交通計劃。

21. 李振聲先生、馮子卿女士及張子敬先生綜合回應如下：

- (a) 運輸署正考慮拆除香島道現有的方向指示標誌，以便騰出該支架安裝顯示屏。香島道的擬議安裝位置如獲委員同意，該署會加快進行拆除上述方向指示標誌及加裝顯示屏的工程；
- (b) 署方會優先在前往香港仔隧道的主要分岔路口安裝顯示屏，以便在隧道擠塞時，駕駛者可及早選擇其他道路前往目的地。若以南區現時的交通情況及車流量考慮，在黃竹坑道和香島道優先安裝顯示屏是恰當的。因此，在現階段運輸署會首先進行香島道的安裝工程，然後再與隧道公司進一步研究於淺水灣道迴旋處設置顯示屏的可行性；以及
- (c) 在現有的鴨脷洲橋道信息顯示版附近安裝顯示屏，將涉及較複雜的地下公共設施改道工程。經研究後，路政署提議在橋道上另一位置建造支架安裝顯示屏。然而，由於橋道上並未與電網接駁，運輸署須繼續與路政署磋商，並會盡快向委員會提交鴨脷洲橋道可行的安裝位置。

22. 主席同意在現階段，署方應盡快展開上述香島道的安裝工程，並繼續研究於南區其他地點增設顯示屏的可行性，以配合南區的交通發展。

## 市區及新界閉路電視系統計劃



23. 黃志毅先生詢問南區閉路電視系統計劃的進度，特別是兩位置較接近民居（即利東邨及石排灣邨）的閉路電視。

24. 李振聲先生回覆時表示，港島南區的安裝工程進度理想，相關的土木工程已大致完成，現正進行接駁和測試等工序。由於所有攝影機會連接其他路面設備和中央電腦系統，故預計南區的閉路電視系統於本年年底才能全面運作。

#### 南區行人天橋及隧道加建升降機

25. 黃志毅先生及柴文瀚先生兩位委員提出意見及詢問，內容摘錄如下：

- (a) 有委員指按文件所示，工程項目(e)及(f)的可行性研究預計在 2010 年展開，他詢問有關研究的確實開展時間及進度；以及
- (b) 有委員詢問，路政署早前曾就南區兩條行人天橋及一條行人隧道加建升降機的工程項目諮詢委員會。他得悉有關工程項目快將展開，詢問路政署會否在各項工程動工前再向區議會匯報工程細節及升降機的詳細設計。

26. 張子敬先生表示，工程項目(e)及(f)的可行性研究預計在 2010 年年底展開。待有關研究完成後，該署的橋樑及結構部會向區議會進行詳細匯報，而該科別現正就工程項目(b)、(c)及(g)進行詳細設計，並會在工程展開前向委員會匯報有關事宜。

#### 加設低地台巴士

27. 林啓暉先生 MH查詢上半年度增派至南區的低地台巴士的調配情況。

28. 杜志強先生回覆時表示，巴士公司上半年度增派了一部約 10 米長的低地台巴士至南區。由於該型號的巴士適合在多彎的山路行走，因此該部巴士已被調派至城巴第 260 號線。他又表示，巴士公司計劃於下半年度增派更多低地台巴士行走南區的路線，運輸署會就這款巴士的調配安排繼續與委員會商討。

## 2010-11 年度南區巴士路線發展計劃

29. 杜志強先生簡介時表示，鑑於早前部分巴士路線重整計劃未獲委員會通過，運輸署及巴士公司在聽取委員會的意見後，現準備再次提出有關的路線重整計劃，供委員會考慮。此外，新巴第 43X 及 46X 號線的重整計劃已於本年 4 月 17 日實行。

30. 陳富明先生、麥謝巧玲女士及柴文瀚先生三位委員提出意見及詢問，內容摘錄如下：

- (a) 有委員表示，在重整計劃實施前，乘客可在田灣邨多層停車場外乘搭第 46X 號線。由於該站設有無障礙設施，因此對殘疾人士上落該線的低地台巴士十分方便。然而，在重整路線後，由第 43X 號線取代的第 46X 路線只在田灣商場外停站，對殘疾人士極為不便。他請巴士公司體恤居民的需要，於田灣邨多層停車場增設第 43X 號線的車站；
- (b) 有委員支持上述委員提出的建議。他又指出，在上年度更改城巴第 48 號線的行車路線後，發現對區內部分居民非常不便，因此建議運輸署考慮更改現時的行車路線；以及
- (c) 有委員詢問會如何分配早前削減部分巴士路線所騰出的資源。

31. 魏子民先生及杜志強先生綜合回應如下：

- (a) 巴士公司已備悉委員要求於田灣邨多層停車場外設第 43X 號線巴士站的建議，並會考慮此改動會否影響該線現時的行車時間，稍後回覆委員會；
- (b) 運輸署會再行與當區區議員商討第 48 號線的行車路線；以及
- (c) 考慮過目前的客量後，巴士公司現計劃將早前騰出的巴士資源調派至新巴第 970 及 970X 號線。

## 城巴第 90B 號線

32. 曾啓亮先生簡介時表示，巴士公司曾研究為區內其他循環巴

士路線增設總站。就第 90B 號線而言，此線的來回路線均會行經中上環一帶交通較為擠塞的路段，容易出現脫班情況，因此巴士公司現建議為該線於金鐘設置總站，以助穩定班次。

33. 林啓暉先生 MH 及 馮煒光先生 兩位委員提出意見及詢問，內容摘錄如下：

- (a) 兩位委員支持所提建議，認為該線的總站設於金鐘能有助穩定班次；以及
- (b) 有委員希望署方能在計劃落實前盡早通知委員會，以便居民知道新的安排。

34. 委員會通過此項計劃。

#### 新巴第 91A 號線

35. 曾啓亮先生 簡介時表示，巴士公司原先的建議是，削減新巴第 91A 號線下午放學時段的班次，以及提供全日新巴第 595 號線轉乘城巴第 48 號線或新巴第 94A 號線的轉乘優惠。巴士公司在研究委員的訴求後，現建議上述轉乘計劃加入新巴第 95 號線。

36. 林玉珍女士 MH、歐立成先生、柴文瀚先生、張錫容女士 及 麥謝巧玲女士 等五位委員提出意見及詢問，內容摘錄如下：

- (a) 有委員歡迎巴士公司聽取委員會的意見，增加一組轉乘計劃。另有委員建議署方在落實上述重整計劃時，應將有關的詳細資料一併提交委員會，包括轉乘路線的組合及優惠金額等；以及
- (b) 有委員指出，現時華貴邨的居民亦經常乘坐第 91A 號線往返鴨脷洲至華貴。另有委員認為，巴士公司應增設新巴第 78 號線的轉乘計劃，以便受重整計劃影響的華貴居民能有其他選擇。

37. 曾啓亮先生 及 杜志強先生 綜合回覆表示，巴士公司會優先考慮為受重整計劃影響的乘客提供轉乘計劃，換言之，現階段往返鴨脷洲至華貴的乘客會獲優先提供轉乘計劃。運輸署和巴士公司備悉委員

會的意見，日後會因應華貴居民的需要，考慮擴大轉乘計劃。

38. 主席認為運輸署和巴士公司應繼續研究，為往返鴨脷洲至華貴的路線增設轉乘計劃。委員會通過此項計劃。

#### 新巴第 63 號線及城巴第 973 號線

39. 曾啓亮先生簡介時表示，現時乘搭上述兩條路線的乘客，只有極少數會在春磡角道巴士站上落。因此，即使這些路線不途經春磡角海灘，相信亦不會對乘客有太大影響。

40. 陳李佩英女士及周尙文先生兩位委員提出意見及詢問，內容摘錄如下：

- (a) 有委員早前曾就此計劃諮詢區內居民，並基於區內居民及附近療養院對巴士服務的需求和巴士行車安全等理由，曾提出反對。及後，經多番討論，理解到春磡角居民殷切期望駛經該迴旋處的巴士數目能夠減少，於是改而同意上述計劃；以及
- (b) 有委員關注到，倘由赤柱開出的巴士不經春磡角迴旋處而直接在春磡角道左轉入環角道，或會對乘客或居民構成危險。

41. 曾啓亮先生及杜志強先生綜合回覆表示，運輸署和巴士公司認為，巴士直接在春磡角道左轉入環角道不會對乘客及居民構成危險。若委員會對上述行車路線存有疑慮，巴士公司樂意試行有關安排。

42. 委員會通過此項計劃。

#### 港島專線小巴重整計劃

43. 卜坤乾先生對第 69 號線的總站在重整後設於東區船塢里的安排提出意見。

44. 主席指該總站的位置處於東區區議會的管轄範疇內，建議運輸署應與有關方面商討。委員會備悉有關意見。

45. 主席表示，早前地區發展及環境事務委員會會議通過把改善香港仔交通的議題交由本委員會跟進，但鑑於南區北分區委員會對香港仔近洛陽街一帶的交通情況十分關注，因此建議先由該分區委員會作討論，並將此議題納入本委員會的跟進事項。主席又建議，進展報告 A11 項目「研究擴闊香港仔隧道及瑪麗醫院巴士站」應更新為「研究擴闊香港仔隧道巴士站」。委員會通過上述兩項建議。

#### **議程四：其他事項**

46. 主席向委員宣布以下三項其他事項。

##### 南區巴士路線服務工作坊

47. 南區巴士路線服務工作坊將於 2010 年 6 月 29 日下午 2 時 30 分舉行，屆時運輸署及兩家巴士公司會派員出席，聆聽委員對南區巴士服務的意見。秘書處會發信通知各委員有關詳情，並會預先收集委員的意見。

##### 南區可變信息顯示屏實地視察

48. 有關與運輸署及路政署代表進行實地視察，以便跟進南區可變信息顯示屏工程進度一事。主席表示，待署方向委員會提交在鴨脷洲橋道安裝顯示屏的可行地點後，秘書處會發信通知各委員視察的日期、地點及當日行程。

##### 南區區議員陳岳鵬先生出任特首辦公室特別助理

49. 主席祝賀陳岳鵬議員日前獲委任為行政長官辦公室特別助理，並表示陳先生已辭去南區區議會議員的職位。

50. 陳岳鵬先生感謝在擔任南區區議員期間，各共事的議員和委員給予他的支持。

51. 南區區議會主席感謝陳岳鵬先生過往為南區區議會所作出的貢獻，並祝願他日後工作順利，事業更上一層樓。南區區議會主席又表示，當務之急是安排補選，以填補陳岳鵬先生的空缺和另覓人選接替他現時擔任的各項職務。

**議程五：下次會議日期**

52. 主席表示，南區區議會屬下交通及運輸事務委員會第十九次會議將於 2010 年 7 月 19 日（星期一）下午 2 時 30 分在南區區議會會議室舉行。

53. 議事完畢，會議於下午 4 時 16 分結束。

南區區議會秘書處

2010 年 7 月